

¡Bienvenidos a Houston!

Información y recursos para cuidadores
de niños inmigrantes y juventud en
Houston, Texas.



Este paquete contiene información sobre lo siguiente:

1. Servicios de Salud
2. Servicios de Salud Mental
3. Información sobre Inscripción Escolar
4. Transporte Público de Houston
5. Abogados de Inmigración
6. Leyes básicas de los EU
7. Actividades divertidas

Este libro fue creado por Refugee Services of Texas. Refugee Services of Texas, Inc. es una agencia de servicio social sin ánimo de lucro guiada por principios de compasión humana y dignidad comprometida a proporcionar servicios de calidad a refugiados, asilados y sobrevivientes al tráfico. Las cinco oficinas de RST a lo largo del estado proporcionan servicios de reasentamiento y programas diseñados para las comunidades locales a las cuales servimos. Trabajando en sociedad con comunidades basadas en la fe, negocios y voluntarios, proporcionamos a nuestros clientes recursos, referencias, educación y orientación para asegurar su éxito en alcanzar vidas autosuficientes en Texas.

Información de Contacto de Refugee Services of Texas

6065 Hillcroft Street

Suite 513

Houston, Texas 77081

Tel: 713- 644-6224

Website: www.rstx.org

Email: houston@rstx.org

Información de Contacto de su trabajador(a) de caso

Nombre:

Teléfono directo:

Correo Electrónico (Email):

Servicios de Salud

Acceso a Atención de Emergencia

Para tratamiento médico inmediato para una condición médica de vida o muerte o síntomas de dolor, debe acercarse al Departamento de Emergencias del hospital más cercano. Si no le es posible ir al hospital, llame inmediatamente al 9-1-1 e indique su nombre, ubicación, número telefónico y problema de emergencia. Una ambulancia llegará hasta su ubicación y un profesional médico de emergencia (EMT) abordará el problema. Es posible que lo trasladen al hospital si necesita atención médica adicional.

Atención Médica

Si usted no cuenta con seguro médico, puede acercarse a diferentes clínicas en Houston que ofrecen servicios de bajo costo. Para encontrar una clínica cerca a usted, entre a www.findahealthcenter.hrsa.gov y busque con su código postal. Además, puede llamar al 211 y preguntar por clínicas para no asegurados en su comunidad.

A continuación están algunas clínicas de bajo costo con varios puntos de atención a lo largo de Houston:

El Centro de Corazón

Tel: 713-660-1880

Web: <http://www.elcentrodecorazon.org/healthcenters/>

Centros de Atención de El Centro de Corazón:

Eastwood Health Center: 412 Telephone Rd., Houston, TX 77023

Horario de Atención:

Lunes - viernes 7am-5pm

Magnolia Health Center: 7037 Capitol St., Ste. N100, Houston, TX 77011

Horario de Atención:

Lunes - viernes 8am-5pm

*Ofrece psiquiatría/servicios de salud de comportamiento, orientación nutricional. Traiga lo siguiente para poder aplicar al Programa de Descuento de Tarifa Variable:

Identificación: Adultos – Traiga uno de los siguientes para cada familiar adulto del hogar: licencia de conducción, tarjeta de Identificación, pasaporte/visa, documentos de inmigración. Niños – Traiga uno de los siguientes para cada niño del hogar: certificado de nacimiento, registro escolar.

Comprobante de ingresos: Traiga al menos uno de los siguientes: comprobante del cheque de pago del mes anterior, documentos de beneficios de asistencia social (TANF, estampillas para alimentos), documentos del Seguro Social, devoluciones de impuestos o formularios de Medicaid.

Comprobante de dirección: correo con su nombre, contrato de arrendamiento o pago de su casa, registro de votante o factura de servicios públicos.

John S. Dunn Health Center: 7635 Canal St., Houston, TX 77012

Horario de Atención:

Lunes - Viernes 8am-5pm; servicios en Horario Extendido Lunes - Jueves 5pm-8pm, Sábado 9am-4pm

Costo:

Servicios médicos de pediatría para niños menores de 18 años. Acepta cualquier tipo de identificación con foto. Se requieren tres comprobantes de pago recientes, carta del empleador o nombre del empleador y número telefónico. Ofrece tarifa variable de \$10-\$65, exámenes de sangre \$10-\$40. Pruebas de embarazo gratuitas.

Hope Clinic

Tel: 713-773-0803

Web: <http://hopechc.org/>

Correo electrónico: info@clinic.org

Centros de Atención de Hope Clinic:

Oficina Principal: 7001 Corporate Dr., Houston, TX 77036

Al oeste de Houston: 12121 Richmond Ave., #215, Houston, TX 77082

Horario de Atención:

Lunes, Miércoles y Viernes: 9am-5pm, Martes y Jueves: 9am-8pm, Sábado: 9am-5pm

Costo:

Valores de tarifa variable \$30-\$85. Por favor traiga con usted lo siguiente:

- Dos formas de identificación con dirección actual (pasaporte, tarjeta verde, etc.) y certificado de nacimiento del niño si aplica
- Comprobante de ingresos (dos comprobantes de pago consecutivos o carta de colaboración con una copia de la identificación del colaborador)
- Tarjeta del seguro si aplica
- Cualquier medicamento que tome, incluyendo vitaminas
- Registro de vacunación si aplica

Legacy Clinics

Tel: 832-548-5000

Web: <http://www.legacycommunityhealth.org/Services/Pediatrics.aspx>

Centros de Atención de Legacy Clinics:

Servicios de Pediatría ofrecidos en los siguientes:

Montrose: 1415 California St., Houston, TX 77006

Horario de Atención:

Lunes – Miércoles 8am– 6:30pm, Jueves - Viernes 8am-5pm

Southwest: 6441 High Star Dr., Houston, TX 77074

Horario de Atención:

Lunes - Viernes 7:30am-5pm, Pacientes sin cita: Lunes - Viernes 7:30am-10am, Sábado 9am-6pm, Domingo 12pm-7pm

Mapleridge: 6550 Mapleridge St., Ste. 106, Houston, TX 77081

Horario de Atención:

Lunes - Jueves 8am-8pm, Viernes 8am-5pm

Bissonnet: 12677 Bissonnet St., Houston, TX 77099

Horario de Atención:

Lunes - Jueves 8am-8pm, Viernes 8am-4pm, Sábado 9am-1pm

Lyons: 5602 Lyons Ave., Houston TX 77002

Horario de Atención:

Lunes - viernes 8am-5pm

San Jacinto: 4301 Garth Rd., Ste. 400, Baytown, TX 77521

Horario de Atención:

Lunes - viernes 8am-5pm

South Park: 4450 Highland Ave., Beaumont, TX 77705

Horario de Atención:

Lunes - viernes 8am-5pm

Costo:

Requiere una identificación y carta de beneficios de un patrocinador indicando que él cubre sus gastos domésticos. No se requiere tarjeta del Seguro Social para menores o patrocinadores. Ofrece admisión para todas las personas para servicios gratuitos.

Formularios de elegibilidad: <http://www.legacycommunityhealth.org/PatientCenter/Forms.aspx>.

Bee Busy Wellness Center

Tel.: 713-771-2292

Sitio web: <http://www.mybbwc.org/our-services/pediatrics/>

Bee Busy Wellness Center ofrece servicios médicos para padres, niños, adolescentes, y familias. Aceptan pacientes que no tienen seguro médico. Traiga lo siguiente para calificar para el programa de descuento:

Identificación: Adultos – Traiga uno de los siguientes para cada familiar adulto del hogar: licencia de conducción, tarjeta de identificación, pasaporte/visa, documentos de inmigración. Niños – Traiga un certificado de nacimiento.

Comprobante de ingresos: Traiga al menos uno de los siguientes: comprobante del cheque de pago del mes anterior, documentos de beneficios de asistencia social (TANF, estampillas para alimentos), documentos del Seguro Social, devoluciones de impuestos o formularios de Medicaid.

Comprobante de dirección: Traiga uno de los siguientes: correspondencia con su nombre, contrato de arrendamiento o pago de su casa, registro de votante o factura de servicios públicos.

Clínica Infantil de Alto Riesgo de la Universidad de Texas – Houston

6410 Fannin, Suite 510, Houston, TX 77030

Tel: 832-325-7190

Fax: 713-512-7195

Horario Extendido Tel: 832-651-8376

Web: <http://www.utphysicians.com/15427/high-risk-childrens-clinic/>

Costo:

Servicios gratuitos para niños refugiados

Horario de Atención:

Auxilio en la clínica o en ubicación diferente

Texas Children's Pediatric Associates**Centros de Atención de Texas Children's Pediatric Associates:**

Gulfgate: 740 Gulfgate Mall, Houston, TX 77087

Contacto: Stephanie Eguia, LMSW

Tel: 832-828-2367

Web: <http://www.texaschildrenspediatrics.org/Gulfgate/>

Correo electrónico: sleguia@texaschildrens.org

Gulfton: 5900 Chimney Rock Rd., Houston, TX 77081

Contacto: Ana Torres Thornton, LMSW

Tel: 832-828-2862

Correo electrónico: atthornt@texaschildrens.org

Costo:

Texas Children's Pediatric – Gulfgate (TCP Gulfgate) ofrece servicios médicos para niños de 18 años o menores. Usualmente, aceptan pacientes con Medicaid, asegurados o no asegurados con CHIP. TCP Gulfgate trabaja con TCH Medical Legal Partnership y puede proporcionar asistencia legal con ciertos asuntos legales. Debe ser paciente de TCP Gulfgate.

La Clínica de Niños de Northwest Assistance Ministries (Médico/Vacunas)

15555 Kuykendahl Road

Houston, TX 77090 (al sur del FM 1960)

Tel.: 281-885-4630

Sitio web: <http://namonline.org/childrens-clinic/>

Costo: Aceptan Medicaid, CHIP, Asegurancia privada, y pagos en efectivo para personas sin asegurancia.

Horario de Atención: Por cita.

Lunes-Jueves 8 a.m.-5 p.m.

Viernes 8 a.m.-4 p.m.

Cerrado todos los días para la hora de almuerzo 11:30 a.m.-12:30 p.m.

La Clínica de Niños de NAM ofrece servicios médicos generales para niños de 18 años o menores, incluyendo chequeos físicos, visitas de enfermedades, necesidades medicas especiales, vacunas, y referencias a especialistas. Para programar una cita, llame al 281-885-4630.

Texas Children's Mobile Clinics (Médico/Vacunas)

Tel: 832-824-6780

Web: <http://www.texaschildrens.org/Locate/In-the-Community/Mobile-Clinic-Program/>

Costo:

Gratuito. Se ofrece durante todo el verano en diferentes ubicaciones.

Horario de Atención:

Llame al 832-824-6780 para programar una cita. Se requiere identificación del padre o tutor legal. Se aceptan pacientes sin cita; 9am-12pm o 2pm, 1pm-4pm.

San Jose Clinic

2615 Fannin, Houston, TX 77002; Lunes - viernes 8am-5pm

Tel: 713-490-2610 o 713-228-9411

Web: <http://www.sanjoseclinic.org/>

Cuidado Dental

Clinicas Escolares

Muchas escuelas públicas ofrecen servicios dentales para estudiantes durante la jornada escolar. Aunque este no es un proveedor sustituto para niños con necesidades de salud mental, puede ser un gran apoyo para algunos niños. Llame a la oficina de la escuela para averiguar si la escuela ofrece este servicio.

Bee Busy Wellness Center

Bee Busy Wellness Center ofrece médicos y dentales para padres, niños, adolescentes, y familias. Aceptan pacientes que no tienen seguro medico. Traiga lo siguiente para calificar para el programa de descuento:

Identificación: Adultos – Traiga uno de los siguientes para cada familiar adulto del hogar: licencia de conducción, tarjeta de identificación, pasaporte/visa, documentos de inmigración. Niños – Traiga un certificado de nacimiento.

Comprobante de ingresos: Traiga al menos uno de los siguientes: comprobante del cheque de pago del mes anterior, documentos de beneficios de asistencia social (TANF, estampillas para alimentos), documentos del Seguro Social, devoluciones de impuestos o formularios de Medicaid.

Comprobante de dirección: Traiga uno de los siguientes: correspondencia con su nombre, contrato de arrendamiento o pago de su casa, registro de votante o factura de servicios públicos.

Tel.: 713-771-2292, Sitio web: <http://www.mybbwc.org>

ABC Dental

6704 Hillcroft Ave., Houston, TX 77081

Tel: 713-995-1700

Costo:

\$45 por examen y rayos X

El Centro de Corazón

Tel: 713-660-1880

Web: <http://www.elcentrodecorazon.org/healthcenters/>

Centros de Atención de El Centro de Corazón:

Eastwood Health Center: 412 Telephone Rd., Houston, TX 77023

Horario de Atención:

Lunes - jueves 7am-4:30pm

John S. Dunn Health Center: 7635 Canal St., Houston, TX 77012

Horario de Atención:

Lunes, miércoles y viernes: 8am-4pm **Costo:**

Servicios médicos de pediatría para niños menores de 18 años. Acepta cualquier tipo de identificación con foto. Se requieren tres comprobantes de pago recientes, carta del empleador o nombre del empleador y número telefónico. Ofrece tarifa variable de \$10-\$65, exámenes de sangre \$10-\$40. Pruebas de embarazo gratuitas.

San Jose Clinic

Tel: 713-490-2610

Web: <http://www.sanjoseclinic.org/>

Horario de Atención:

Entrevistas de elegibilidad según orden de llegada de Lunes a Viernes 8am-4pm

La Ciudad de Houston: Sitios de Entrevista Dental

La Nueva Casa de Amigos: 1809 N. Main St., Houston, TX 77009; Tel: 713-547-8115

Magnolia Health Center: 7037 Capitol St., Houston, TX 77011; Tel: 713-928-9518

Northside Health Center: 8504 Schuller Rd., Houston, TX 77093; Tel: 713-696-5930

Sharpstown Health Services: 6201 Bonhomme Rd., #350-S, Houston, TX 77036; Tel: 713-780-5656

Sunnyside Health Center: 4605 Wilmington St., Houston, TX 77051; Tel: 713-732-5006

Atención Oftalmológica

Clinicas Escolares

Muchas escuelas públicas ofrecen servicios oftalmológicos para estudiantes durante la jornada escolar. Aunque este no es un proveedor sustituto para niños con necesidades de salud mental, puede ser un gran apoyo para algunos niños. Llame a la oficina de la escuela para averiguar si la escuela ofrece este servicio.

Eye Care for Kids

Tel: 713-728-5437

Fax: 713-728-9304

Web: <http://www.eyecareforkids.org/>

Costo:

Exámenes de visión y lentes gratuitos para niños y jóvenes sin seguro. El padre o tutor legal debe aplicar para un voucher. Envíe el voucher por fax e indique que el niño no tiene acceso a una evaluación en la primera página. Se requiere información de ingresos del padre o tutor legal. No se necesita documentación del niño.

Ordene Lentes en Línea

Puede encontrar lentes asequibles en línea a precios bajos de hasta \$12. Se requiere la prescripción para ordenar lentes en línea. Los lentes pueden ser ordenados en línea en www.eyebuydirect.com o www.zenni.com.

Asistencia con Medicamentos Prescritos de Bajo Costo

Programas de Drogas Genéricas de \$4 de Almacenes Target, Walmart y Kroger

Target, Walmart and Kroger ofrecen versiones genéricas de algunos medicamentos psiquiátricos a \$4 por la provisión mensual. Una lista de los medicamentos disponibles se encuentra en línea en www.walmart.com, www.target.com, and www.kroger.com.

Programas de Asistencia basados en la Comunidad

Algunos hospitales públicos, clínicas comunitarias de salud mental y hospitales y organizaciones basadas en la fe ofrecen asistencia temporal con el costo de medicamentos de prescripción. Algunas salas de emergencia de hospitales proporcionan los medicamentos (o las prescripciones) a los niños en caso de emergencia. Para más información, visite los siguientes sitios web: <http://www.nimh.nih.gov/health/topics/getting-help-locate-services/index.shtml> y <https://www.pparx.org/SelectMedication.php>.

Fondo de Víctimas de Crímenes

Algunos niños reportados como víctimas de crímenes en un estado, pueden ser elegibles para reembolso o asistencia de pago para servicios cuidado médico/mental necesarios como resultado de un crimen.

Motor de búsqueda de Programas Estatales de Víctimas de Crímenes:

<http://www.ojp.usdoj.gov/ovc/help/links.htm>

Lista de Programas Estatales de Víctimas de Crímenes: http://www.ojp.usdoj.gov/ovc/help/voca_links.htm

Programas de Descuento en Drogas Farmacéuticas

Estos programas tienen criterios de ingresos (y en algunos casos de estatus migratorio). Sin embargo, algunos niños están calificados para descuentos significativos en medicamentos no disponibles en versiones genéricas. El siguiente sitio web proporciona enlaces a programas de descuento en medicamentos: www.needymeds.com, www.rxassist.org, www.rxhope.com.

Información sobre Seguro Médico

Programa de Asistencia Financiera/Harris County Health Systems (programa "Gold Card")

Harris Health Systems ofrece descuentos en cuidado médico y cobertura de salud para personas con bajos ingresos. En base a sus ingresos familiares, usted puede calificar para asistencia financiera parcial, con tarifa variable. Para conocer más acerca del programa y cómo aplicar, llame al 211 o 713- 566- 6509. Información disponible en español e inglés. Información está disponible en español e inglés www.harrishealth.org (inglés) www.harrishealth.org/es (español)

Medicaid de Emergencia

Medicaid de Emergencia es un programa federal que paga los costos de cierta atención de emergencia, sin importar el estatus legal del paciente. Una emergencia es una condición médica con síntomas serios o severos, que sin tratamiento podrían resultar en: serio peligro para la salud del paciente, daños serios a las funciones corporales o funcionamiento anormal de un órgano o parte del cuerpo. Aquellos que puedan ser elegibles para esta cobertura incluyen: niños menores de 19 años, mujeres embarazadas y adultos discapacitados. Si el menor tiene una emergencia médica, deben llamar inmediatamente al 9-1-1 o dirigirse al proveedor de atención de emergencia más cercano. El menor no será rechazado debido a su estatus migratorio.

Seguro de Patrocinador

Algunos proveedores de seguro permitirán que un patrocinador incluya a un niño en su plan por un valor adicional.

Servicios de Salud Mental

Consulte con su Médico

Muchas de las clínicas mencionadas en la sección de Servicios de Salud ofrecen asistencia con la búsqueda de un terapeuta y cuidado de salud mental. Para encontrar una clínica cerca a usted, vaya a www.findahealthcenter.hrsa.gov y busque con su código postal. También puede llamar al 211 y solicitar asesoría en salud mental para no asegurados en su comunidad.

Orientadores Escolares

Muchas escuelas públicas ofrecen servicios de salud mental, también conocido como “terapia” o “consejería”, para estudiantes durante la jornada escolar. Aunque este no es un proveedor sustituto para niños con necesidades de salud mental, puede ser un gran apoyo para algunos niños.

United Way of Greater Houston

Sitio Web: <https://www.unitedwayhouston.org/> o llame: 2-1-1

United Way es una organización sin ánimo de lucro que trabaja con una vasta red de instituciones de caridad y organizaciones de servicio social para ayudar a conectar a aquellos necesitados con los servicios apropiados.

American Academy of Child & Adolescent Psychiatry

Sitio Web: http://www.aacap.org/AACAP/Families_and_Youth/Resources/CAP_Finder.aspx

La American Academy of Child & Adolescent Psychiatry proporciona recursos para adolescentes y niños con necesidades psiquiátricas.

National Alliance on Mental Illness (NAMI)

Sitio Web: <http://www.nami.org/> (inglés) <http://namitexas.org/en-espanol/> (español)

NAMI proporciona referencias para grupos de apoyo locales para personas con enfermedades mentales y los miembros de su familia.

The National Child Traumatic Stress Network (NCTSN)

Sitio Web: <http://nctsn.org/about-us/network-members>

El NCTSN es una red de salud mental que se enfoca en problemas relacionados con trauma infantil.

Proveedores de Cuidado de Salud Mental

Family Services of Greater Houston

Family Services of Greater Houston ofrece consejería profesional y confidencial para niños y adultos, los individuos, y las familias. Aceptamos los principales planes de seguro y ofrecemos una escala móvil de honorarios. Nuestros terapeutas le ayudará a desarrollar las habilidades de afrontamiento que necesita para:

- Manejo de depresión o ansiedad
- Resolver los conflictos entre padres e hijos
- Resolver los problemas de las parejas
- Manejar las cuestiones planteadas en el divorcio
- Superar los desafíos en un hogar monoparental
- Identificar los problemas de abuso de sustancias
- Facilidad de trabajo y el hogar Problemas
- Hacer frente a una enfermedad crónica

Sitio Web: <http://www.familyservices.org/counseling/>

Tel.: 713-861-4849

Legacy Community Health

Legacy ofrece una variedad de servicios completos para la salud mental, proporcionados por una red de clínicas en la comunidad, ofreciendo evaluaciones, administración de medicamentos, exámenes y terapia para niños, adolescentes y adultos. Aceptamos la mayoría de los seguros médicos, y ofrecemos una escala de tarifas variables para aquellas personas que carecen de seguro médico. Las circunstancias económicas de cada paciente son tomadas en consideración. Creemos que los tratamientos deberían estar al alcance económico de todos.

Los servicios ofrecidos por nuestros psiquiatras, psicólogos y terapeutas incluyen:

- Evaluación, diagnóstico y tratamiento de una amplia gama de condiciones mentales incluyendo, depresión, ansiedad, desorden bipolar, desorden de deficiencia de atención, desorden del espectro autista, retraso en el desarrollo, discapacidad de aprendizaje y esquizofrenia.
- Proveer terapias individuales, para parejas y para familias.

Tel.: 832-548-5014

Sitio Web: <http://www.legacycommunityhealth.org/es/servicios/salud-del-comportamiento/>

El Centro de Corazón

El Centro de Corazón ofrece servicios psiquiátricos y servicios de salud de comportamiento para terapia para niños, adolescentes, adultos, y familias. Traiga lo siguiente para poder aplicar al Programa de Descuento de Tarifa Variable:

Identificación: Adultos – Traiga uno de los siguientes para cada familiar adulto del hogar: licencia de conducción, tarjeta de identificación, pasaporte/visa, documentos de inmigración. Niños – Traiga un certificado de nacimiento o registro escolar.

Comprobante de ingresos: Traiga al menos uno de los siguientes: comprobante del cheque de pago del mes anterior, documentos de beneficios de asistencia social (TANF, estampillas para alimentos), documentos del Seguro Social, devoluciones de impuestos o formularios de Medicaid.

Comprobante de dirección: correspondencia con su nombre, contrato de arrendamiento o pago de su casa, registro de votante o factura de servicios públicos.

Tel: 713-660-1880

Sitio web: <http://www.elcentrodecorazon.org/services/behavioral-health-services/>

Bee Busy Wellness Center

Bee Busy Wellness Center ofrece servicios psiquiátricos, terapia, y consejería para padres, niños, adolescentes, y familias. Aceptan pacientes que no tienen seguro médico. Traiga lo siguiente para calificar para el programa de descuento:

Identificación: Adultos – Traiga uno de los siguientes para cada familiar adulto del hogar: licencia de conducción, tarjeta de identificación, pasaporte/visa, documentos de inmigración. Niños – Traiga un certificado de nacimiento.

Comprobante de ingresos: Traiga al menos uno de los siguientes: comprobante del cheque de pago del mes anterior, documentos de beneficios de asistencia social (TANF, estampillas para alimentos), documentos del Seguro Social, devoluciones de impuestos o formularios de Medicaid.

Comprobante de dirección: Traiga uno de los siguientes: correspondencia con su nombre, contrato de arrendamiento o pago de su casa, registro de votante o factura de servicios públicos.

Tel.: 713-771-2292

Sitio web: <http://www.mybbwc.org/our-services/behavioral-sciences/>

The Children's Assessment Center/Centro de Evaluación de los Niños

El Centro de Evaluación de los Niños proporciona un enfoque en la prevención, evaluación, investigación, y tratamiento del abuso sexual infantil. Los servicios son gratuitos e incluyen lo siguiente: servicios forensas; las evaluaciones psicológicas de grupo; terapia de la familia; la terapia individual de los niños víctimas, hermanos y cuidadores; servicios y tratamientos médicos, y más.

Para información, llame al 713-986-3300 o visite el sitio web.

Tel.: 713-986-3300

Sitio web: <http://www.cachouston.org/>

Dirección: 2500 Bolsover Street, Houston, TX 77005

Líneas de Ayuda para Situaciones de Crisis

Las líneas de ayuda para crisis son líneas telefónicas directas diseñadas para abordar situaciones específicas tales como violencia doméstica o embarazo adolescente. La mayoría de estas líneas de ayuda operan 24 horas al día, 7 días a la semana. Si usted se encuentra en una situación de vida o muerte, llame siempre al 9-1-1.

EN SITUACIONES DE EMERGENCIA: MARQUE 9-1-1

Línea de Ayuda Nacional para Crisis de la Juventud: 800-448-4663 (800-HIT-HOME)

Línea de Ayuda Nacional Runaway Switchboard: 800-786-2929 (800-RUNAWAY)

Línea de Ayuda Nacional para el Abuso Infantil: 800-422-4453 (800-4-A-CHILD)

Línea de Ayuda Nacional para Enfermedades de Transmisión Sexual: 800-227-8922

Línea de Ayuda Nacional para Crisis de Violación: 1-800-656-4673 (800-656-HOPE)

Línea de Ayuda Nacional para la Prevención del Suicidio: 800-273-8255 (800-273-TALK)

Embarazo Adolescente Nacional: 1-800-467-8466 (800-4-OPTIONS)

Línea de Ayuda Nacional de Girls and Boys Town para cualquier situación: 1-800-448-3000

Orientación para Crisis de Trevor Project para juventud LGTBQIA: 1-866-488-7386

Love is Respect – Línea de Ayuda para Violencia en Relaciones Adolescentes: 1-866-331-9474

Información sobre Inscripción Escolar

Encontrar una Escuela

Bajo la ley Federal, las agencias educativas locales y estatales están obligadas a proporcionar a los niños – sin importar su estatus migratorio – acceso equitativo a la educación pública en nivel primario y secundario. Esto incluye a niños tales como aquellos sin acompañantes que puedan estar involucrados en procedimientos de inmigración. A partir del septiembre de 2015, HISD tendrá preparatorias “newcomer,” para inmigrantes recién llegados. Las escuelas ofrecerán clases diseñadas para recién llegados, que no hablan inglés. En Houston, hay siete escuelas preparatorias “newcomer.”

El código postal de la residencia del niño determina la escuela primaria o secundaria a la que asistirá. Para encontrar la escuela a la que el menor es elegible para asistir dentro del Distrito Escolar Independiente de Houston (HISD), llame al Departamento de Transferencia de Estudiantes al 713-556-6734 o visite www.houstonisd.org/spanish. Si ya conoce la escuela a la que el niño es elegible para asistir, puede encontrar la ubicación y la información de contacto utilizando el motor de búsqueda del HISD en <http://www.houstonisd.org/findAschool>.

¿Qué Traer?

Luego de ubicar la escuela correcta a la que el menor es elegible para asistir, deberá presentarse en la escuela para inscribir al niño. Debido a que las escuelas en ocasiones cuentan con horarios para inscripciones, asegúrese de llamar antes de presentarse.

Asegúrese de traer con usted los siguientes documentos cuando se presente a inscribir al niño:

- El certificado de nacimiento del niño u otra prueba de edad e identidad
- Prueba de la identidad del patrocinador y su dirección de residencia (licencia de conducción o cuenta de servicios públicos)
- Si la residencia es un apartamento, un contrato de arrendamiento válido con el nombre del residente oficial
- Un registro de vacunación del niño firmado por un médico
- Una carta del residente oficial de la dirección en la que reside el solicitante, indicando cuánto tiempo ha vivido el solicitante en esa dirección
- El nombre de la última escuela a la que ha asistido el estudiante
- Una copia de la cuenta más reciente de electricidad, gas o agua del residente oficial

Si están ubicados en la zona del Distrito Escolar de Houston (HISD), llame al 713-556-6734 para encontrar la escuela que el menor debe asistir. También puede encontrar la información de contacto de la escuela en el motor de búsqueda del HISD en <http://www.houstonisd.org/findAschool>.

Si están ubicados en la zona del Distrito Escolar de Alief (Alief ISD), llame al 281-498-8100 para encontrar la escuela que el menor debe asistir.

Si están ubicados en la zona del Distrito Escolar de Aldine (Aldine ISD), llame al 281-985-6218 para encontrar la escuela que el menor debe asistir. También puede encontrar la información de contacto de la escuela en el motor de búsqueda del Aldine ISD en http://www.aldineisd.org/parents/school_locator.

Si están ubicados en la zona del Distrito Escolar de Spring Branch (SBISD), llame al 713-251-2467 para encontrar la escuela que el menor debe asistir. También puede encontrar la información de contacto de la escuela en el motor de búsqueda del SBISD en <https://cms.springbranchisd.com/maps/Schools/School-Locator>.

Educación de la Primera Infancia

Head Start y Early Head Start proveen servicios de aprendizaje y desarrollo gratis a los niños recién nacidos a cinco años y mujeres embarazadas de familias de bajos ingresos. El programa de Head Start determinará la elegibilidad. Para un programa de Head Start cerca de usted, vaya a <http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov>, o llame al 1-866-763-6481.

AVANCE es una organización de servicios sociales con base en Houston, que sirve a las necesidades de familias de bajos ingresos. Además de servicios de educación de la primera infancia, AVANCE ofrece orientación parental, para un matrimonio saludable, y de paternidad, clases de ESL, entrenamiento en computación y un programa de GED. Llame a Educación Familiar u Servicios de Apoyo AVANCE para más información al 713-812-0033 o visite su sitio web en <http://www.avancehouston.org/early-head-start>.

Transporte Público de Houston

Transporte Público METRO

El Transporte Público METRO de Houston ofrece una variedad de servicios a sus clientes, incluyendo el sistema de buses, METROrail y METROLift. El Transporte Público METRO tiene una extensa red de rutas de bus que permiten mayor accesibilidad para el desplazamiento en Houston.

Para horarios de buses y trenes, visite www.ridemetro.org y seleccione español en la parte superior del sitio web. También puede llamar para encontrar una ruta de bus, 713-635-4000. Hispanohablantes disponibles para ayudarle.

Cómo comprar una Tarjeta de Pasajero METRO

Existen tres maneras de pagar la tarifa de transporte público: Tarjeta Metro Q, Pase Diario Metro o en efectivo. Para comprar pases de autobús, dirijase a Kroger, Fiesta, HEB u otras tiendas. Para mayor información sobre la Tarjeta de Pasajero METRO, visite www.ridemetro.org

Tarjeta Metro Q

La Tarjeta Metro Q actúa como una “billetera electrónica” para los pasajeros. Esta tarjeta contiene un chip único que almacena el saldo en dinero del pasajero directamente en la tarjeta. Las tarifas se deducen automáticamente de la tarjeta en cada viaje. La tarjeta Metro Q es la mejor opción para los pasajeros que utilizan los buses, trenes o servicios de transporte suburbano una o dos veces al día. Existen descuentos del 50% disponibles para estudiantes, adultos mayores y pasajeros con discapacidades. Los pasajeros pueden cargar/recargar su tarjeta con cualquier monto desde \$5 hasta \$500.

Pase Diario Metro

El Pase Diario Metro es similar a la tarjeta Metro Q, sin embargo, ofrece servicio ilimitado de buses locales y tren ligero por \$3 al día. Este pase es la mejor opción para pasajeros que viajan tres o más veces diarias. Esta tarjeta es válida únicamente en el día de activación luego de tres pagos de la tarjeta y vence a las 2 am de la mañana siguiente. Existen descuentos del 50% disponibles para estudiantes, adultos mayores y pasajeros con discapacidades.

Efectivo

Si paga en efectivo, entregue la cantidad exacta.

Abogados de Inmigración

Información de Contacto de Agencias de Asistencia Legal

Si necesita ayuda para encontrar un abogado, contacte al Centro Nacional para Niños Refugiados e Inmigrantes al 1-800-688-7338. Los siguientes son los nombres e información de contacto de agencias legales que trabajan con menores indocumentados en Houston.

Catholic Charities: Cabrini Center for Immigrant Legal Assistance (tres ubicaciones)

Midtown Location (open daily):

2900 Louisiana Street, Houston, Texas 77006

Tel: 713-874-6570

Mamie George Community Center - Fort Bend Location (open daily):

1111 Collins Road, Richmond, Texas 77469

Tel: 281-202-6200

Northwest Location (con cita solamente)

2707 N Loop West, Houston, TX 77008

Tel: 713-874-6716

Correo electrónico: ucreferrals@catholiccharities.org

Web: www.catholiccharities.org/cabrinicenter

Costo: Gratis para menores desacompañados.

Horario de Atención: Nuevos clientes deben asistir una “charla”. Hay que registrarse el día de la charla. Las charlas están ofrecidas en español o inglés en la oficina “Midtown” (Midtown Location). Para ver el horario, entre al sitio de internet <http://houstonimmigration.org/events/> o llame el número de la oficina más cerca a usted.

CARECEN

6006 Bellaire Blvd #100, Houston, TX 77081

Tel: 713-665-1284

Correo electrónico: carecenhouston@gmail.com

Costo: De bajo costo

Horario de Atención: Llame para programar una cita.

Tahirih Justice Center

1717 St. James Place, Suite 450, Houston, Texas 77056

Tel: 713-496-0100

Web: www.tahirih.org

Correo electrónico: houston@tahirih.org

Costo: Servicios legales gratis solo para mujeres y niñas. (Aceptan niños menores si es un hermano de la niña que busca asistencia legal.)

Horario de Atención:

Llame para programar una cita de pre evaluación

Neighborhood Centers Inc. (dos ubicaciones)

Baker-Ripley Neighborhood Center - Southwest Houston:

6500 Rookin Street, Suite 107-B; Houston, TX 77074

Tel: 713-273-3707

Ripley House Neighborhood Center - East Houston:

4410 Navigation; Houston, TX 77011

Tel: 713-315-6400

Web: www.immigrationgorgood.org

Correo electrónico: immigration@neighborhood-centers.org

Costo: Gratis o de bajo costo.

Horario de Atención: Nuevos clientes deben asistir una consulta sin cita. Ofrecen consultas los miércoles y los viernes todas las semanas. Se puede encontrar el horario completo en el sitio <http://houstonimmigration.org/events/>.

Kids in Need of Defense (KIND)

1303 San Jacinto Street, 9th Floor; Houston, TX 77002

Tel: 832-779-4030

Web: www.supportkind.org

Correo electrónico: info@supportkind.org

Costo: Gratis para niños bajo la edad de 18 años que califican por bajos ingresos.

Horario de Atención: Llame al 832-779-4030 para hacer una cita lunes a viernes.

South Texas College of Law Immigration Clinics

1303 San Jacinto Street, 10th Floor; Houston, TX 77002

Tel: 713-646-2990

Web: www.stcl.edu/lawclinics

Costo: Gratis para niños bajo la edad de 18 años y familias que califican por bajos ingresos.

Horario de Atención: Llame al 713-646-2990 lunes-viernes para programar una cita.

University of Houston Law Center Immigration Clinic

6404 Calhoun Road; Houston, TX 77204

Tel: 713-743-2094

Web: <https://www.law.uh.edu/clinic/immi.asp>

Costo: Gratis para niños bajo la edad de 18 años y familias que califican por bajos ingresos.

Horario de Atención: Lunes a viernes con cita previa.

Memorial Assistance Ministries (MAM)

1625 Blalock Road, Houston, TX 77080

Tel: 713-468-4516 x 170

Web: www.helpherehelpnow.org

Costo: Bajo costo

Horario de Atención: Consulta legal gratuita sin cita todos los lunes y viernes.

Leyes Básicas de los Estados Unidos

Alcohol y Cigarrillos	<ul style="list-style-type: none">➤ Es ilegal vender o dar alcohol a una persona menor de 21 años➤ Es ilegal que una persona menor de 21 años compre o consuma alcohol➤ Es ilegal vender o dar cigarrillos a una persona menor de 18 años➤ Es ilegal que una persona menor de 18 años compre o fume cigarrillos
Consumo de Alcohol	<ul style="list-style-type: none">➤ Es ilegal beber alcohol en sitios públicos tales como parques, buses y calles de la ciudad➤ Es ilegal beber mientras conduce vehículos motorizados
Soborno	<ul style="list-style-type: none">➤ Es ilegal sobornar o dar propina a oficiales de policía u otros funcionarios públicos en los Estados Unidos
Cambio de Dirección	<ul style="list-style-type: none">➤ Como refugiado, la ley lo obliga a informar al Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los EU (USCIS) cada vez que cambie su dirección hasta que reciba su tarjeta de residencia (verde)
Conducción	<ul style="list-style-type: none">➤ Es ilegal conducir un vehículo que no se encuentre registrado o asegurado➤ Es ilegal conducir intoxicado o bajo la influencia de drogas➤ Es ilegal conducir sin una licencia de conducción estadounidense válida➤ Es ilegal conducir o ir en un vehículo sin llevar cinturón de seguridad➤ Es ilegal que infantes y niños menores de 8 años vayan en el vehículo sin un asiento de seguridad para niños
Drogas	<ul style="list-style-type: none">➤ Es ilegal comprar, vender o usar drogas como marihuana, cocaína, alucinógenos o usar drogas de prescripción excepto las prescritas por su médico
Fraude	<ul style="list-style-type: none">➤ Es ilegal falsificar documentos o mentir para conseguir ayuda pública o beneficios migratorios
Tráfico de Personas	<ul style="list-style-type: none">➤ Es ilegal traer personas a los EU con el fin de explotarles sexual o económicamente

Empleo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal forzar a una persona o grupo a trabajar contra su voluntad, o sin compensación apropiada.
Caza y Pesca	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal cazar o pescar sin un permiso
Incesto	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal realizar actos sexuales de cualquier tipo con miembros de su familia inmediata (padres, hijos, hermanos, hermanas, sobrinas, sobrinos, tías y tíos)
Cruce imprudente de Calles	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede ser multado por cruzar una calle por fuera de las áreas de cruce designadas
Basuras	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede ser multado por arrojar basura en el suelo, por fuera de un recipiente asignado para basura
Reclutamiento Militar	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Todos los hombres de edades entre 18 y 25 años, residentes en los Estados Unidos, deben registrarse con el Servicio Selectivo
Transferencia de Dinero	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede ser multado por transferir dinero sin una licencia, o en nombre de otra persona ➤ No envíe su dinero de reasentamiento a otro país. Puede ayudar a miembros de su familia una vez tenga un empleo e ingresos estables
Negligencia	<ul style="list-style-type: none"> ➤ El abandono de un niño es ilegal ➤ Debe vestir a su hijo con ropa adecuada a la estación ➤ Los niños deben asistir a la escuela ➤ Los niños deben tener la nutrición adecuada ➤ Los niños menores de 12 años no deben dejarse solos bajo ninguna circunstancia
Desnudez/Exposición Indecente	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede ser multado y/o encarcelado por exponer sus partes privadas en público o delante de niños
Abuso Físico/Violencia Doméstica	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Dar una cachetada, puño, patada o amenazar y/o maltratar a su cónyuge y/o hijos es considerado violencia doméstica/abuso infantil ➤ La violencia doméstica/abuso infantil es ilegal y una ofensa punible en los EU ➤ Pueden retirarle a sus hijos si abusa de ellos de cualquier manera ➤ Puede ir a la cárcel por abusar de su compañero/cónyuge ➤ Puede ser deportado por cometer actos de violencia doméstica
Policía/Representación Legal	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obedezca siempre a un oficial de policía ➤ Discutir con, gritar y/o tocar a un oficial de policía puede llevar a su arresto y posible encarcelamiento ➤ Si siente que ha sido tratado injustamente por un oficial de policía, repórtelo inmediatamente a su asistente social y/o al departamento de policía local ➤ Usted es inocente hasta que se compruebe su culpabilidad por parte de un jurado de sus iguales en un tribunal ➤ Si es acusado de un acto criminal, se le proporcionará un abogado gratuito para que lo represente en el tribunal ➤ Si no entiende lo que le dice un oficial de policía, o en un tribunal, puede solicitar un intérprete
Poligamia	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal estar casado con más de una persona a la vez

Prostitución	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal pagar o cobrar a otra persona por sexo o actos sexuales de cualquier tipo ➤ Puede ser encarcelado y/o deportado por cometer actos de prostitución
Escuela	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Todos los niños entre las edades de 6 y 18 años están obligados por la ley a asistir a la escuela
Sexo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ La edad de consentimiento en el estado de Texas es de 17 ➤ Un adulto (cualquiera mayor de 17 años) no puede tener sexo con un menor (cualquier menor de 17 años), incluso si el menor da su consentimiento ➤ El sexo y/o actos sexuales entre adultos (cualquiera mayor de 17 años) deben ser consensuados (acordados por todas las personas involucradas)
Acoso Sexual/Acoso en General	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal acosar a una persona debido a su sexo ➤ El acoso puede incluir “acoso sexual” o insinuaciones sexuales no solicitadas, solicitud de favores sexuales, y otro acoso físico y verbal de naturaleza sexual ➤ El acoso no tiene que ser de naturaleza sexual, sin embargo, y puede incluir comentarios ofensivos sobre el sexo de una persona. Por ejemplo, es ilegal acosar a una mujer haciendo comentarios ofensivos sobre las mujeres en general ➤ Tanto la víctima como el acosador pueden ser tanto hombre como mujer, y el acosador y la víctima pueden ser del mismo sexo ➤ El acoso es ilegal cuando es tan frecuente o severo que crea un ambiente de trabajo hostil u ofensivo o cuando resulta en una decisión de empleo adversa (tal como que la víctima des despedida o degradada) ➤ El acosador puede ser el supervisor de la víctima, un supervisor de otra área, un compañero de trabajo. O alguien que no sea un empleado del empleador, tal como un cliente
Hurto	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal tomar bienes de una tienda o vendedor callejero sin pagar por ellos
Fumar	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal fumar en ciertos sitios públicos. Busque siempre signos de NO FUMAR
Orinar o Defecar en Público	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es una ofensa punible orinar o defecar en lugares públicos
Trato con los Animales	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es ilegal sacrificar animales, abusar o abandonar mascotas o matar a un animal para comerlo dentro de la propia casa
Violación de Propiedad	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede ser una ofensa punible para usted y/o su mascota entrar en el terreno de otra persona, o entrar en su casa sin permiso del dueño de la casa o la tierra

Actividades Divertidas

Línea de Ayuda United Way para información de servicios sociales: 2-1-1

Los residentes pueden contactar el Centro de Navegación de United Way simplemente marcando a la línea sin costo del 2-1-1. Los especialistas escuchan cuidadosamente la situación de cada individuo, para después poder azezar la información apropiada de la base de datos de Texas 211. La línea de ayuda de 211 es gratuito y confidencial, disponible 24/7, disponible en español, y accesible desde teléfonos móviles.

La línea de ayuda de 2-1-1 provee información referente a...

- Vivienda
- Vestimenta
- Cuidado de Salud
- Cuidado Infantil
- Educación
- Empleo
- Consejería
- Recursos del gobierno
- Oportunidades de voluntariado
- Información de ayuda despues de desastres naturales

Para conocer sobre actividades divertidas que ocurren en Houston, visite www.visithoustontexas.com.

Parques Públicos:

Texas Parks and Wildlife tiene una lista de parques públicos a lo largo del estado. La ciudad de Houston también tiene muchos parques. Para encontrar parques estatales, visite: <http://www.tpwd.state.tx.us/> Para encontrar parques en la ciudad, visite www.visithoustontexas.com

Bibliotecas Públicas:

Existen muchas bibliotecas públicas en Houston. En las bibliotecas públicas usted puede pedir prestados libros, películas y música de manera gratuita, y hay excelentes clases y eventos regularmente. Algunos sitios ofrecen clases de ingles sin costo. Para encontrar su biblioteca pública, llame al 832-393-1313 o visite www.houstonlibrary.org.

YMCA of Greater Houston

La YMCA es una organización con varias ubicaciones por la ciudad de Houston. YMCA esta disponible para infantes, niños de edad pre escolar, jóvenes, adolescentes, adultos, familias y personas mayores. YMCA ofrece los siguientes programas: Programas de bienestar, Sesiones de entrenamiento, Programa de perder peso, Consultas de Evaluación Física, Programa de Aptitud Física, Entrenamiento personalizado y consejos de salud, Ejercicios en grupo, y Deportes para Jóvenes

La YMCA ofrece ayuda económica a las personas que demuestren tener necesidad, para que puedan disfrutar de los programas.

Para información sobre las ubicaciones, los programas y la ayuda económica, llame al 713-659-5566 o visite <https://www.ymahouston.org/>

All Nations Sports Academy

All Nations Sports Academy (ANSA) es una liga que proporciona una oportunidad a los niños y adultos en las comunidades desfavorecidas de Houston la oportunidad de participar en una liga de fútbol de calidad a un precio asequible. Es posible registrarse y participar en la liga de forma gratuita. Para cualquier duda póngase en contacto con ANSA.

Tel: 1-888-999-9091
9090 Katy Freeway, Suite 400
Houston, Texas 77024
info@ansacademy.org

La Unidad Soccer League

La Unidad Soccer League ofrece a la gente joven un lugar para jugar fútbol en un ambiente seguro y divertido en donde se motive a los muchachos a mantener una actitud positiva, en espíritu competitivo, un estilo de vida saludable y éxito en la escuela. Niños de 4 a 17 años pueden jugar de forma gratuita.

Tel: 713-829-0157 o 713-366-9353

Zoológico de Houston:

6200 Hermann Park Drive
Houston, TX 77030
(713) 533-6500
www.houstonzoo.org

Museos:

- **Children's Museum of Houston:** Gratis los jueves 5-8 p.m.
1500 Binz Street, Houston, Texas 77002
Phone: (713) 522-1138
- **The Health Museum:** Gratis los jueves 2-5 p.m.
1515 Hermann Dr., Houston, Texas 77004
Phone: (713) 942-7054
- **Houston Museum of Natural Science:** Gratis los jueves after 2 p.m.
5555 Hermann Park Dr., Houston, Texas 77030
Phone: (713)639-4629
- **Museum of Fine Arts:** Gratis los jueves 10 a.m. – 9 p.m.
1001 Bissonnet Street, Houston, Texas 77005
Phone: (713)639-7300

Teatro al Aire Libre Miller

Teatro, películas, música y eventos de danza gratuitos para niños y familias
6000 Hermann Park Dr, Houston, TX 77030
(832) 487-7102
www.milleroutdoortheatre.com